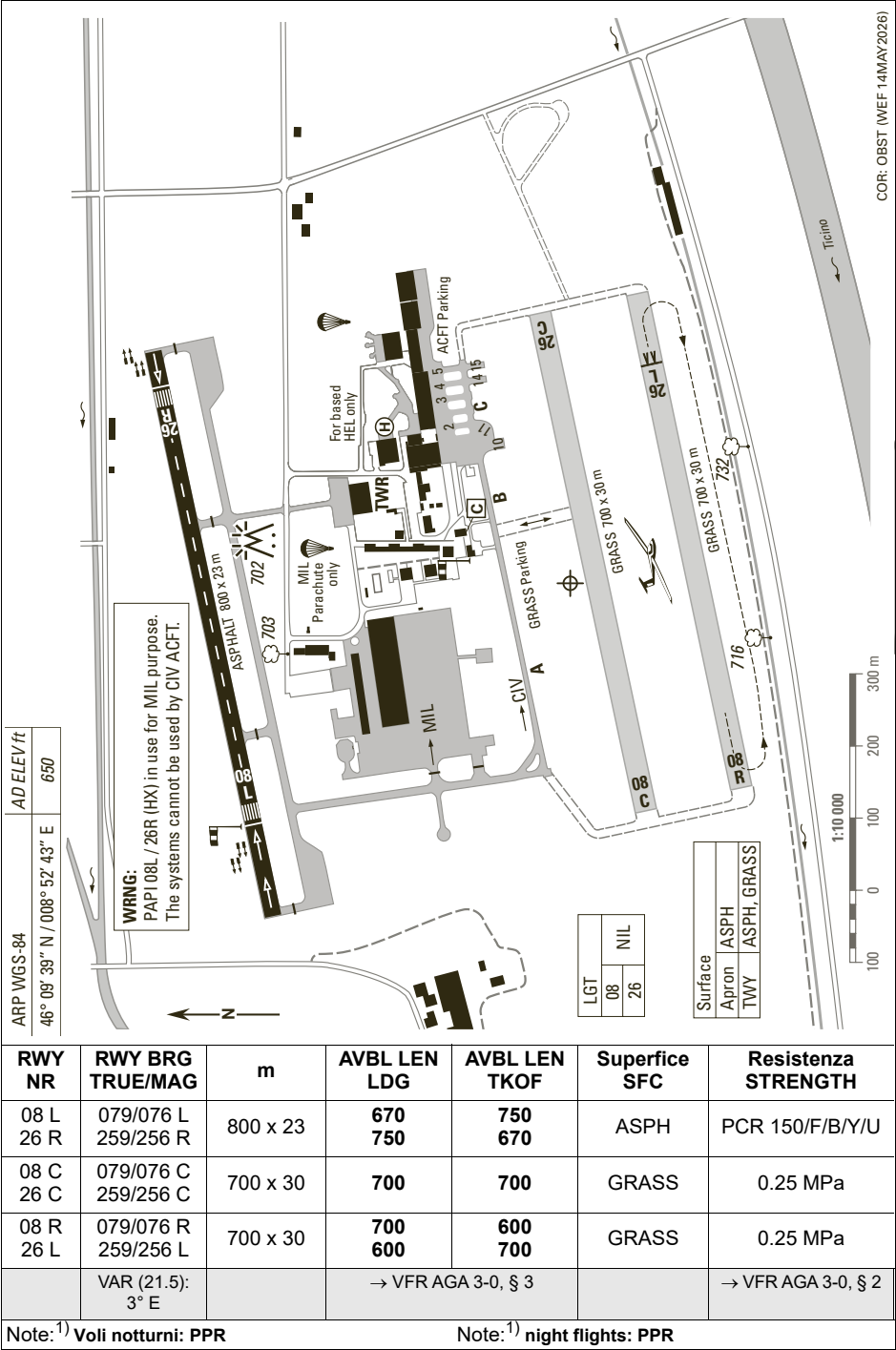




1	Aerodromo: Privato, Campo d'aviazione, MIL/CIV	1	Aerodrome: Private, airfield, MIL/CIV
2	Ubicazione: 5,5 km E Locarno	2	Location: 2.95 NM E Locarno
3	Temperatura di riferimento: 26,0 °C	3	Reference temperature: 26.0 °C
4	Orario di servizio: MAR - OCT , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1800 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1830 LT NOV - FEB , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1730 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1730 LT ATS : REF AD INFO 3 §11.	4	OPR hours: MAR - OCT , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1800 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1830 LT NOV - FEB , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1730 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1730 LT ATS : REF AD INFO 3 §11.
5	Esercente dell'aerodromo: Dipartimento del Territorio Aeroporto cantonale 6596 Gordola	5	AD-Operator: Dipartimento del Territorio Aeroporto cantonale 6596 Gordola
6	AFTN: LSZLYDYX	6	AFTN: LSZLYDYX
7	TEL N.: +41 (0) 91 816 17 31 FAX: +41 (0) 91 816 17 39 ATIS, stato di spazio aereo: +41 (0) 91 816 17 44 E-Mail: segreteria.aeroporto@ti.ch Internet: www.ti.ch/aeroporto	7	TEL N.: +41 (0) 91 816 17 31 FAX: +41 (0) 91 816 17 39 ATIS, Airspace status: +41 (0) 91 816 17 44 E-mail: segreteria.aeroporto@ti.ch Internet: www.ti.ch/aeroporto
8	Servizi a terra: Aviorimessa, piccole riparazioni di aeromobili e di motori, AVGAS 100LL, JET A1, HX Servizio di soccorso e lotta antincendio: Operazioni autorizzate: - Operazioni non CAT - Operazioni CAT con aerei con MTOM ≤ 2250 kg - HEL con MTOM ≤ 3175 kg Presenza in loco degli operatori non obbligatoria. 2 x 12 kg (polvere) + 50 lt (schiumogeno) estintori presenti alla colonna carburanti sud. Per le operazioni CAT con aerei con MTOM > 2250 kg: PPR TEL +41 91 816 17 31: - per categoria antincendio1: 3 ore prima di ETA/ETD - per categoria antincendio 2 a 3: 48 ore prima di ETA/ETD	8	Ground services: Hangarage, minor aircraft repairs and minor engine repairs, AVGAS 100LL, JET A1, HX Rescue and Firefighting Service (RFFS): Allowed operations are: - non CAT operations - CAT operations with aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg - HEL with MTOM ≤ 3175 kg Personnel not necessarily on site. 2 x 12 kg (powder) + 50 lt (foam) fire extinguishers available at fuel station south. For CAT operations with aeroplanes with MTOM > 2250 kg: PPR TEL +41 91 816 17 31: - for RFF CAT 1: 3 HR BFR ETA/ETD - for RFF CAT 2 to 3: 48 HR BFR ETA/ETD

- equipaggiamento RFF: - 1 autobotte 1400 lt acqua + 300 lt schiumogeno - 1 veicolo 1000 kg polvere + 90 kg CO2	- RFF equipment: - 1 fire truck 1400 lt water + 300 lt foam - 1 fire truck 1000 kg powder + 90 kg CO2
9 Dogana: Orario di servizio	9 Customs: OPR hours
10 Restrizioni di volo locali e osservazioni:	10 Local flying restrictions and remarks:
10.1 Fuori orario di servizio (\$4): PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31	10.1 Outside service period (\$4): PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31
10.2 ACFT senza RDO: PPR	10.2 Non RDO ACFT: PPR
10.3 Circuiti scuola e voli locali: PPR	10.3 School circuits and local FLT: PPR
10.4 HEL PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31	10.4 HEL PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31
10.5 All'infuori dell'orario di servizio TWR/ GND → CTN: ACT PJE e GLD, evitare AD area per voli di transito.	10.5 Outside TWR/GND OPR HR → CTN: PJE and GLD ACT avoid AD area for transit FLT.
10.6 Lo stazionamento di ACFT per più di 7 giorni al mese è sottoposto ad autorizzazione. Le domande vanno trasmesse al gerente dell'aerodromo.	10.6 ACFT stationing for more than 7 days per month needs a permission and shall be requested from AD operator.
10.7 PRKG ASPH PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31	10.7 ASPH PRKG PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31
10.8 In agosto e settembre, durante alcune settimane verrà utilizzata una fraseolo- gia militare specifica. Le date esatte saranno comunicate da NOTAM.	10.8 During some weeks in August and Sep- tember specific military phraseology in use. Exact dates will be communicated by NOTAM.
10.9 INVERNO: È fondamentale che i piloti in partenza e in arrivo si informino telefonicamente sullo stato attuale delle piste in erba PPR al numero +41 (0) 91 816 17 31.	10.9 WINTER Arriving and departing pilots shall con- sult the information about the current grass-runway surface condition via PPR-telephone +41 (0) 91 816 17 31.

11	ATS: TWR/GND: HX EN EN e IT per il traffico VFR non commerciale. AD fuori dai servizi TWR/GND ATIS: H24 GLD: HX Trasmissioni cieche obbligatorie sulla frequenza TWR/AD al di fuori degli orari di servizio ATC. Volo che inizia in regime VFR e prosegue in regime IFR (volo con piano di volo tipo Z) in partenza da LSZL: REF AIP ENR 1.3.2.2. Prima della messa in moto, al di fuori degli orari di servizio ATC, contattare Locarno AD 134.825 MHz.	11	ATS: TWR/GND: HX EN EN and IT for non-commercial VFR TFC. AD outside TWR/GND services ATIS: H24 GLD: HX Blind calls on TWR/AD frequency mandatory outside ATC service hours. IFR-joining (Z-flight plan) departing from LSZL: REF AIP ENR 1.3.2.2. Before start-up, outside ATC service hours, contact Locarno AD 134.825 MHz.
12	Correzioni manoscritte NIL	12	Hand corrections NIL